

- Короче говоря, большой дракон понял, что что-то не так. Сказал, близнецы зловещи, и их следует проверить боссу с длинным именем. Его забрали, и в следующий раз я увидел его... в день его смерти. Это все, что я знаю.

Голос дракончика все еще звучал растерянно, когда он упомянул "смерть".

- Откуда вы знаете о потайном ходе? Вы давно здесь? Вы...вы ведь тоже человек, верно? Пожалуйста, вы можете сказать мне, как добраться домой?

Он бессвязно умолял, подсознательно двигаясь к Сюй Юэ. В этот момент из темноты возникла тень и встала между ними.

- Эй! - тень громко хмыкнула. - Я тоже из Сада радости! Ты Е Мэн из блока 1 на четвертом этаже? На втором курсе средней школы? Я Бабушка Ли из третьего блока. Ты раньше помогал мне носить продукты, помнишь?

Дракончик застыл на месте, только спустя долгое время кивнув.

- Разве ты не должна была прятаться?! - выскочила еще одна тень. - Мы все еще не знаем, что это за огонек!

- Ха, позволить этому ребенку рисковать - тебе не стыдно?

Две тени громко переругивались.

При освещении от своего собственного света Сюй Юэ наконец смог разглядеть двух таинственных "соседей по комнате" - два сгустка слегка мутноватой слизи, подпрыгивающих вверх-вниз, пузырящихся внутри, без глаз, носа, ушей или рта.

Это были низкоуровневые монстры из "Тахэ", широко известные как слаймы.

В тот день, когда был убит дракончик, это, вероятно, они болтали в куче костей. После этого они больше не издавали ни звука. Другая сторона не хотела выходить самостоятельно потому что у них, должно быть, были свои причины, поэтому Сюй Юэ не настаивал на том, чтобы найти их.

Теперь они появились вместе.

- Я Е Мэн. Приятно познакомиться, бабушка, - снова встретив соседа, пусть и странно выглядящего, голос юного дракончика стал немного застенчивым. Атмосфера немного разрядилась, и даже жуткая Гробница дракона больше не казалась такой страшной.

- Привет, хорошо. Мы тоже так проснулись после сна, - слаймы, наконец, перестали спорить, и Бабушка Ли прижала другого слайма к себе. - Это мой старик, Лао Чэнь. Не обращайтесь на него внимания. Он трусливый кот.

Старик Чэнь пару раз проворчал что-то, настороженно поворачиваясь к Сюй Юэ.

- Трусливый кот, моя задница. Я говорю тебе, что огон...

- Меня зовут Сюй Юэ, я из квартиры 701, корпус 7 "Сада радости Юньшан". - Сюй Юэ прервал его. - Раньше я был занят на работе, так что вы, вероятно, меня не видели.

- О. Тот одинокий молодой человек, - Бабушка Ли на мгновение задумалась, затем громко спросила: - Как ты узнал о потайном ходе?

Сюй Юэ подозревал, что она помнит всех в общине. Он на мгновение замолчал, притворившись, что не расслышал первую половину.

- Это место напоминает игру, разработанную нашей компанией, поэтому у меня есть кое-какая информация.

Учитывая шокирующий характер контента, он поспешил с объяснениями, пламя внутри него быстро затрепетало.

На мгновение воцарилась тишина, когда бульканье двух слизняков прекратилось.

- Игра? - несколько минут спустя дракончик растерянно спросил.

- "Мир Тахэ", игра в виртуальной реальности, - объяснил Сюй Юэ. - Я не знаю, почему мы все здесь, но мои знания могут помочь нам выжить... Сначала нам нужно выжить, прежде чем у нас появится шанс вернуться домой.

Все казались в порядке, но их психическое состояние, безусловно, было не таким стабильным, поскольку они оказались в этом странном месте. Вместо красивых слов на поверхности ему нужно было дать реальную гарантию.

Гарантию, что они смогут "выжить".

На этот раз тишина затянулась еще дольше, и только звук капающей воды эхом отдавался в гробнице.

- Я никогда не слышал о Тахэ... - проворчал старик Чэнь, нарушая тишину.

- Пока есть способ выжить, это лучше, чем быть в неведении, - Бабушка Ли прервала своего мужа с горькой улыбкой. - Давайте поговорим подробнее позже. Сначала нам нужно похоронить того студента колледжа.

Никто не возражал.

Независимо от того, какие обычаи были у драконов, люди уделяли больше внимания погребальным обрядам. Они не осмеливались произвольно перемещать тело дракона, поэтому оставили его на месте, тщательно засыпав щебнем и растительностью.

В углу была пристроена грубая могила.

Они надеялись, что этот молодой сосед стал "оффлайн" - что он просто проснется наяву. Однако распухший и уродливый труп молодого дракона источал настоящее зловоние, и никто не хотел рисковать смертью.

Они знали, что когда-то он был живым человеком, но, столкнувшись с телом другого вида, было трудно почувствовать какую-либо печаль; только меланхолию, напоминающую смерть кролика и горе лисы*.

Атмосфера была тяжелой, но независимо от того, были ли они стары или молоды, никто не плакал и не ломался. Просто быть "живым" отнимало у всех душевную энергию.

Выбора не было. Иногда людям оставалось только затаить дыхание, притворяясь, что все наладится.

- У монстров не так много классов и навыков, как у игроков, но мы можем выбрать свой путь эволюции.

После короткого периода траура Сюй Юэ улучил время, чтобы объяснить основы.

Было действительно неудобно, что не было никакого физического объяснения. Было бы неплохо, если бы он мог открыть строку состояния.

Как только появилась мысль, в темноте внезапно появилось синее полупрозрачное всплывающее окно.

[Блуждающий огонек - Lv.1]

[НР: 10/10 | МР: 6/6]

[Сила: 1 | Ловкость: 1 | Интеллект: 3 | Физическая защита: - | Магическая защита: 3]

[Статус: Невосприимчив к физическим атакам; Атаки атрибутами огня и света наносят 500% урона; Автоматическая смерть при солнечном свете.]

Это действительно был "Мир Тахэ". Интерактивный интерфейс был таким же. Когда предположения стали реальностью, Сюй Юэ испытал момент ужаса.

- Ты видишь это? Это строка состояния монстра. - Спокойно продолжил он через несколько секунд. - Монстры одного вида имеют одинаковые начальные атрибуты. Только три действия могут изменить значения: повышение уровня, эволюция или употребление специальных предметов.

- Понятно. Быстро повышайте уровень, выбирайте правильный путь эволюции и ешьте больше небесных материалов и земных сокровищ, - подытожил старик Чэнь.

- Как вам удалось показать эту табличку? - внимание бабушки Ли было сосредоточено на другом.

Как оказалось, дизайн "Мира Тахэ" был очень удобным.

Чтобы увидеть строку состояния, все, что нужно было сделать, это мысленно подумать "Открыть строку состояния". По умолчанию строка состояния была видна только самому себе. Чтобы показать это другим, вам нужно было немного подумать об этом, что было нетрудно сделать.

Вскоре в воздухе появились три новых всплывающих окна.

Свойства пожилой пары были точно такими же...

[Обычный слайм - уровень 1]

[НР: 25/30 | МР: 2/2]

[Сила: 5 | Ловкость: 1 | Интеллект: 1 | Физическая защита: 7 | Магическая защита: 7]

[Статус: Голоден]

Что касается ученика младших классов средней школы Е Мэна...

[Черный дракон [Подросток] - 50 уровень]

[НР: 1,218,890/1,218,890 | МР: 1/176,013]

[Сила: 39,260 | Ловкость: 4,452 | Интеллект: 7,018 | Физическая защита: 52,106 | Магическая защита: 52,106]

[Статус: Не прошел крещение маной; временно не может произносить заклинания.]

Хотя четверо из них могли видеть только одной парой глаз, все они “установились” на строку состояния Е Мэна.

- Что ж, это уже кое-что. Достаточно для первоначального взноса в нашем районе, - воскликнула бабушка Ли. - Сюй Юэ, разве ты не из игровой компании? Как... - она вежливо проглотила остаток предложения.

Сюй Юэ медленно отвел взгляд. Всех его атрибутов хватало только на еду.

- Раньше Е Мэн держался очень хорошо, - Сюй Юэ перевел взгляд на мордочку дракончика, покрытую чешуей, и по ней было трудно что-либо прочесть. - Драконы очень консервативны. Если тебя обнаружат, ты умрешь.

Е Мэн вздрогнул.

- Ты можешь помочь нам спастись?

- Снаружи еще опаснее. Пока мы не выдаем себя, это самое безопасное место в мире.

Драконы были полны сокровищ сами по себе. Для Е Мэна покинуть драконье гнездо сейчас было точно также что и для куска жирного мяса с крыльями.

- Но...

- Драконы быстро растут. Круг твоей деятельности будет постепенно расширяться, - успокоил его Сюй Юэ. - Следующая часть очень важна. Все, слушайте внимательно.

Пожилая пара не думала о посторонних вещах. Два прозрачных шара медленно придвинулись.

- Скоро гигантский дракон проведет крещение маной, позволяя детенышам выбрать свою собственную магическую систему. Е Мэн, тебе нужно выбрать "Вода"... вот этот символ.

Сюй Юэ пошевелил своим телом, рисуя серию траекторий в темноте.

Физическая сила черного дракона была высока, но его магический талант был не так хорош, как у других драконов. Они инстинктивно выбирали магию огня и ветра, чтобы помочь в физическом бою. В отличие от этого, магии воды не хватало атакующей силы, а единственная интересная ледяная ветвь также легко ограничивалась окружающей средой.

Черный дракон, выбирающий воду, в основном считается мусором - независимо от того, в какой группе он был бы, мусор не привлек бы слишком много внимания.

Так совпало, что последнее, в чем нуждался Е Мэн - это внимание.

Переводчику есть что сказать:

Лао - старый (老), когда используется перед именем, передает ощущение близких отношений.

Старик [лао-тоу] (老头). В данном контексте оно используется как фамильярный, но уважительный способ обращения к кому-либо (в данном случае в повествовании указывается, что он пожилой человек).

Смерть кролика и горе лисы (兔死狐悲) - это идиома, отсылающая к сказке, где лиса оплакивает смерть кролика после того, как заключила союз для борьбы с охотником. Это метафора сопереживания потере себе подобных, но в современном употреблении это также может означать сопереживание чьему-то несчастью или лишениям, которые вы часто видите, даже если у вас нет с ними близких отношений.

И, большинство это знает, но уточню: HP - показатель здоровья в играх, если 0 - смерть; MP - показатель маны, позволяет использовать заклинания.

<http://bllate.org/book/14248/1258744>